

idealeмо освещении аквариума и оптимальные условия жизни для его обитателей, а также создают неповторимый зрительный эффект. Лампы изготовлены из устойчивого к коррозии и легко чистящегося стекла. Благодаря плоской футуристической форме и модной расцветке они прекрасно смотрятся в современном аквариумиз и хорошо впишутся в любой интерьер.

Новая лампа LEDDY SLIM LINK может заменить три различных лампы благодаря регулируемой цветовой температуре. С помощью мобильного приложения для операционных систем iOS и Android можно выбрать один из трёх режимов работы лампы: SUNNY (цветовая температура 6500 K) или PLANT (8000 K) для пресноводных (в том числе растительных) аквариумов и MARINE (цветовая температура 10000 K) для морских аквариумов. Пользователь также может самостоятельно подобрать цветовую температуру. Монтаж лампы возможен на аквариуме шириной 80-100 см (32 W), 100-120 см (36 W) с толщиной стекнод до 16 мм. Благодаря применению светодиодов лампы LEDDY SLIM LINK не требуют частой замены и потребляют вдвое меньше энергии, чем обычные люминесцентные лампы. Максимальные настройки лампы 36 Вт для каждого цвета соответственно: красный – 8 Вт, синий – 5 Вт, белый – 34 Вт. Для предотвращения перегрева лампы программное обеспечение блокирует выбор цветовой температуры мощностью свыше 36 Вт. Максимальные настройки лампы 32 Вт для каждого цвета соответственно: красный – 7 Вт, синий – 4 Вт, белый – 30 Вт. Для предотвращения перегрева лампы программное обеспечение блокирует выбор цветовой температуры мощностью свыше 32 Вт.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

- Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. А).
- Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его назначением (рис. В).
- Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
- Не допускается замена несъемного шнура питания. Если шнур поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. С).
- Перед погружением руки в воду всегда следует отключить от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме (рис. D).
- Источник света, установленный в данном светильнике, не подлежит замене. После окончания его срока службы следует заменить весь светильник.
- Обслуживание устройства детьми в возрасте до 18 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут оознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. Е).
- Компания AQUAEL Sp. z o.o. настоящим декларирует, что тип радиоустройства LEDDY SLIM LINK 36W соответствует требованиям Директивы Евросоюза 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен в интернете по следующему адресу: www.aquael.pl/produkty/akwarystyka/akwarystyka/leddy-slim-link/.
- Номер партии устройства указан на шнуре питания. Кроме этого, каждый экземпляр устройства маркируется индивидуальным серийным номером, который можно определить с помощью приложения, управляющего устройством.

ПРИМЕНЕНИЕ. LEDDY SLIM LINK – это современный осветительный прибор, предназначенный для использования в аквариумах. Работой лампы можно управлять через Интернет с помощью приложения для операционной системы iOS, установленной на устройствах Apple (iPhone, iPad, iPad touch), для систем Android.

Обновление устройства производится с помощью мобильного приложения (AquaEl AQU@RIUM). Для сопряжения с беспроводной сетью Wi-Fi можно использовать кнопку WPS. После включения устройства, когда индикатор состояния загорится постоянным красным светом, нажмите кнопку «RESET/WPS» на лампе и кнопку «WPS» на маршрутизаторе. Индикатор состояния сначала погаснет, а через примерно 10-15 секунд начнет гореть зеленым светом. После загрузки и установки приложения "AQUAEL AQU@RIUM" в списке устройств появится новое устройство.

Подробную информацию о режимах работы устройства, способах его перезагрузки, сопряжении с мобильным приложением, управлении устройством с помощью прокси-сервера Вы найдете в полной версии руководства пользователя, которая доступна в приложении, в zakładке "Help" или онлайн на странице www.aquael.com.

ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ. ☒ Использование электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникше по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за установку биологического равновесия и жизнеспособность водоема и его обитателей. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии!

В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным продавцом гарантийным талоном по адресу изготовителя или дистрибьютора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, но ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Если неискравность связана с заводским браком, сервисная служба принимает решение, каким способом могут быть устранены выявленные недостатки – с помощью ремонта или замены неисправного прибора. Срок действия гарантии, указанный в гарантийном талоне при этом не меняется. В случае замены неисправного прибора на новый, срок действия гарантии не продлевается, а в гарантийном талоне делается отметка о замене.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание. Сервис Россия:

e-mail: aquael-service@y.ru, тел. 8 (495) 971-29-87

г. Москва, пр. Мира д.182, тел. 8 (495) 971-29-87

г. Санкт-Петербург, наб. Реки Фонтанки д.99, тел. 8 (812) 310-29-72

г. Екатеринбург, ул. Шаумяна д.100, тел.: 8 (982) 613-26-91

vk.com/aquaelrus

ES	MANUAL DE USO
Estimados Senores, gracias por comprar un producto AQUAEL. Estamos convencidos de que estarán satisfechos de su compra y su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.	

USO PREVISTO Y PROPIEDADES DEL PRODUCTO. La elegante y moderna lámpara led LEDDY SLIM LINK está destinada a alumbrar peceras abiertas (sin tapa), tanto de agua dulce como salada. Está equipada con diodos LED especialmente escogidos, que garantizan un perfecto alumbrado de la pecera y excelentes condiciones de vida para sus habitantes, así como, un efecto visual excepcional. Las lámparas están fabricadas con vidrio resistente a corrosión y fácil de limpiar. Su forma plana, futurista y siempre de moda, junto al color de la carcasa, se compone perfectamente con modernas peceras e interiores innovadores.

La nueva lámpara LEDDY SLIM LINK puede reflejar la temperatura de color, reemplazando a tres focos diferentes. Gracias al uso del módulo Wi-Fi utilizando la aplicación para sistema iOS o Android o bien, es posible programar la lámpara en tres modos diferentes de alumbrado: SUNNY (temperatura de color 6500 K) y PLANT (8000 K) para peceras de agua dulce, incluyendo peceras con vegetales, así como MARINE (temperatura de color 10000 K) para peceras marinas. También es posible configurar libremente el color de brillo. La lámpara se puede montar en peceras con ancho de 80-100 cm (32 W), 100-120 cm (36 W) y espesor de vidrio de hasta 16 mm.

Gracias al uso de diodos LED, las lámparas LEDDY SLIM LINK no requieren sustitución frecuente y consumen hasta un 50% menos de energía eléctrica, comparando con luminarias tradicionales. La configuración máxima para lámpara 36 W para diferentes colores es la siguiente: rojo – 8W, azul – 5W, blanco – 34W. El software no permite configurar color de brillos con potencia superior a 36W, evitando el sobrecalentamiento de la lámpara. La configuración máxima para lámpara 32 W para diferentes colores es la siguiente: rojo – 7W, azul – 4 W, blanco – 30W. El software no permite configurar color de brillos con potencia superior a 32W, evitando el sobrecalentamiento de la lámpara.

LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD

El aparato que han adquirido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Unión Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

- Antes de instalar el dispositivo y antes de cada puesta en marcha, leer atentamente este manual de montaje y uso (dibujo A).
- El aparato esta adaptado para el trabajo en recipientes cerrados y solamente de acuerdo a su destinacion (dibujo B).
- El aparato debe estar conectado a la red de corriente eléctrica de una tension nominal senalada en el aparato.
- El cable de alimentacion no se puede desmontar y reemplazar. Si el cable resulta danado, el dispositivo debe ser desechado (dibujo C).
- Antes de poner la mano en el agua hay que desconectar de la red de corriente electrica todos los aparatos que se encuentran en el recipiente (dibujo D).
- Las fuentes de luz en este foco no se pueden reemplazar. Una vez finalizado su periodo de vida útil, hay que reemplazar el foco.

7. Este equipo puede ser utilizado por ninos mayores de 8 anos y personas con reducida capacidad fisica y mental, asi como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los ninos no pueden jugar con este equipo. Los ninos no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervision de un adulto (dibujo E).

8. AQUAEL Sp. z o.o. declara por la presente que el tipo de dispositivo de radio LEDDY SLIM LINK 36W cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE puede consultarse en la siguiente dirección de internet: www.aquael.pl/produkty/akwarystyka/akwarystyka/leddy-slim-link/.

9. El número de lote del dispositivo está visible en el cable de alimentación. Además, cada dispositivo está marcado con un número de serie ID única que puede ser leído desde la aplicación de control del mismo.

USO. LEDDY SLIM LINK es un moderno sistema de alumbrado de peceras. Puede ser controlado por Internet, mediante sistema operativo iOS instalado en dispositivos APPLE (iPhone, iPad, iPad touch), sistema Android. La lámpara ofrece la función de actualización del dispositivo desde una aplicación móvil (AquaEl AQU@RIUM) y posibilidad de conexión con router Wi-Fi, mediante botón WPS. Después de encender el dispositivo, cuando el diodo de estado brilla con luz roja continua, hay que pulsar el botón "RESET/WPS" en el foco y el botón "WPS" del router. El diodo del estado se apaga y volverá a encenderse con luz verde, después de unos pocos segundos. Una vez descargada e instalada la aplicación "AQUAEL AQU@RIUM", en la lista de dispositivos habrá un nuevo dispositivo.

Las informaciones detalladas acerca de modos de trabajo del dispositivo, modos de reinicio, conexión con aplicación, control y mando a través de servidor proxy se recogen en el manual completo, disponible en la aplicación, en pestaña "Help" (Ayuda) o bien, en página web: www.aquael.com.

EL DESMONTAJE Y LA CASACION. ☒ El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

LAS CONDICIONES DE GARANTÍA. El productor concede una garantía por el periodo de 24 meses desde le fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o tambien su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atención: cualquier intento de transformacion o desmontaje del aparato que exceda el uso normal y la conservacion del aparato provocan la perdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía rellenada a la dirección del vendedor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez unicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita unicamente a la reparacion o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni danos resultantes de los objetos animados o inanimados. Las presentes estipulaciones no producen exclusion, limitacion o suspension de los derechos del comprador en caso de la no conformidad con el contrato. La garantía limitada cubre solo a la reparacion o el reemplazo del equipo. La garantía no cubre los efectos de perdida o de destruccion de cualquier otro objeto.

IT	ISTRUZIONE D'USO
Egregi Signori, grazie per aver scelto il prodotto AQUAEL. Siamo convinti che sarete soddisfatti del suo funzionamento. Per evitare ogni problema legato al suo utilizzo vi preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni.	

CARATTERISTICHE E DESTINAZIONE D'USO. L'elegante e moderna lampada LED LEDDY SLIM LINK serve per illuminare acquari aperti (senza coperchio), sia di acqua dolce che marini. Contiene del LED accuratamente selezionati, che assicurano l'illuminazione ideale dell'acquario, garantendo condizioni perfette per la vita dei suoi abitanti, nonché un effetto visivo eccezionale. Le lampade sono realizzate in vetro, resistente alla corrosione e facile da mantenere pulito. La forma piatta, futuristica nonché il colore di moda permettono alle lampade di adattarsi perfettamente ai moderni acquari e di abbinarsi benissimo a ogni arredamento.

La nuova lampada LEDDY SLIM LINK ha la possibilità di riprodurre la temperatura di colore come tre lampade diverse. Grazie all'utilizzo del modulo Wi-Fi è possibile, con una applicazione sui sistemi iOS e Android, programmare la lampada in modo da illuminare in una di queste tre modalità: SUNNY (temperatura di colore 6500 K) e PLANT (8000 K) per gli acquari di acqua dolce, compresi quelli per le piante e MARINE (temperatura di colore 10000 K) per gli acquari marini, oppure di impostare autonomamente il colore dell'illuminazione. La lampada può essere installata su acquari della larghezza di 80-100 cm (32 W), 100-120 cm (36 W) con spessore del vetro fino a 16 mm. Grazie all'utilizzo dei LED le lampade LEDDY SLIM LINK non richiedono frequenti sostituzioni e consumano metà energia elettrica rispetto alle lampade fluorescenti tradizionali. Le impostazioni massime della lampada e di 36 W per i singoli colori sono: rosso – 8 W, blu – 5 W, bianco – 34 W. Il software non permette di impostare un colore di illuminazione con potenza maggiore di 36 W e grazie a ciò si evita il surriscaldamento della lampada. Le impostazioni massime della lampada e di 32 W per i singoli colori sono: rosso – 7 W, blu – 4 W, bianco – 30 W. Il software non permette di impostare un colore di illuminazione con potenza maggiore di 32 W e grazie a ciò si evita il surriscaldamento della lampada.

CONDIZIONI PER L'UTILIZZO IN PIENA SICUREZZA

Il dispositivo acquistato e stato prodotto secondo le norme di sicurezza attualmente in vigore in Unione Europea. Per un utilizzo a lungo e in piena sicurezza vi preghiamo di attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

1. Prima di installare e di ogni avviamento del dispositivo leggere attentamente questo manuale e l’installazione (disegno A).

- Il dispositivo non puo essere utilizzato all’aperto, e va utilizzato unicamente secondo la sua destinazione d’uso (disegno B).
- Il dispositivo puo essere alimentato unicamente da una rete elettrica con tensione nominale corrispondente a quella indicata sul dispositivo.
- Il cavo di alimentazione non scollegabile non puo essere sostituito. Se il cavo viene danneggiato il dispositivo non e piu utilizzabile (disegno C).
- Prima di immergere le mani nell’acqua bisogna sempre scollegare dall’alimentazione elettrica tutti i dispositive che si trovano nell’acquario (disegno D).
- La sorgente di luce in questa impostazione non può essere sostituito; al termine della sua vita utile, sostituire l'intero apparecchio.
- Questo dispositivo puo essere utilizzato da bambini di eta minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacita fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verra fornita assistenza o formazione per l’uso delle attrezzature in modo sicuro e compresi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte (disegno E).
- La ditta AQUAEL Sp. z o.o. con la presente dichiara che il tipo di dispositivo radio LEDDY SLIM LINK 36W è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.aquael.pl/produkty/akwarystyka/akwarystyka/leddy-slim-link/.
- Il numero di lotto del dispositivo è visibile sul cavo di alimentazione. Ogni dispositivo è inoltre contrassegnato con un numero di serie ID individuale, che può essere letto dal livello dell'applicazione di controllo del dispositivo

UTILIZZO. LEDDY SLIM LINK è una moderna illuminazione per acquario. Può essere controllata via Internet, attraverso il sistema operativo iOS installato sui dispositivi APPLE (iPhone, iPad, iPad touch), il sistema operativo Android.

Possiede la funzione di aggiornamento del dispositivo a livello di applicazione mobile (AquaEl AQU@RIUM) e la possibilità di accoppiamento con un router Wi-Fi mediante il pulsante WPS. Dopo aver attivato il dispositivo la dioda LED di stato si illumina emettendo di luce rossa, si deve premere il pulsante "RESET /WPS" sulla lampada e il pulsante "WPS" del router. Il LED di stato si spegne dopo alcuni secondi per diventare di color verde. Dopo aver scaricato e installato l'applicazione "AQUAEL AQU @ RIUM", alla lista dei dispositivi sarà visibile quell'ultimo aggiunto.

Informazioni dettagliate sulle modalità di funzionamento del dispositivo, sulle modalità di riavvio, sulla connessione con l'applicazione, sul controllo attraverso server proxy sono disponibili nella versione completa del manuale per l'uso, disponibile nel menu "Help" dell'applicazione oppure su www.aquael.com.

SMONTAGGIO E SMALTIMENTO. ☒ Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparechiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. E' possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

CONDIZIONI DI GARANZIA. Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione:ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia! Nel caso venga rilevato un malfunzionamento, e necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla difformità tra il contratto. La garanzia e limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

<p>GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • HOJA DE GARANTIA GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS FICHA DE GARANTIA • GARANTIE GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST</p>
<p>Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Štampla i semnatura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu</p>

<p>CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΛΗΑΘΗ • NAPOMENE KLJENTEA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hibás leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felsbeskrivning: • Popis poruchy:</p>

<p>Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πωλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Datum predaja</p>
--

<p>Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Štampla i semnatura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu</p>

<p>CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΛΗΑΘΗ • NAPOMENE KLJENTEA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hibás leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felsbeskrivning: • Popis poruchy:</p>

<p>Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Štampla i semnatura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu</p>
<p>CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΛΗΑΘΗ • NAPOMENE KLJENTEA A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut: Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата: Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hibás leírása: • Beschrijving van het defect: Descrição da falha: • Descrierea defectiunii: • Felsbeskrivning: • Popis poruchy:</p>
<p>Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πωλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Datum predaja</p>
<p>Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor Štampla i semnatura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu</p>

LEDDY SLIM link

CE EAC

ENG PL DE FR RU ES IT

AQUAEL Sp. z o. o.

Dubowo Drugie 35, 16-400 Suwałki, Poland

www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

